

Aviso legal

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **47 (2020)**

Heft 3

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La gran encuesta de lectores

Ahora les toca a nuestros lectores decirnos qué opinan de "Panorama Suizo". Sus respuestas a la encuesta nos ayudarán a garantizar la calidad de la revista.

¿Qué debe ofrecer *Panorama* para responder a las expectativas, tanto de los suizos que viven en los países vecinos de Suiza, como de aquellos que viven a 20 000 kilómetros de distancia? ¿Qué temas interesan a esa "Quinta Suiza" tan diversa? ¿Y cómo deberá evolucionar *Panorama* en el futuro?

En todas las reuniones de la redacción, estas preguntas en torno a la forma y el contenido de la revista ocupan el centro del debate. Lo mejor es que las respondan los lectores. Por eso, la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE), como editora de *Panorama Suizo*, está llevando a cabo una extensa encuesta de lectores. Esperamos contar con una amplia participación. La realización de la encuesta estará a cargo de un instituto de investigación independiente y de probada experiencia en materia de medios de comunicación: el *Forschungsinstitut Öffentlichkeit und Gesellschaft*, de la Universidad de Zúrich.

Participar cómodamente en línea

Usted puede participar en la encuesta de lectores cómodamente en línea. Las preguntas le permitirán valorar los contenidos actuales de *Panorama*, señalar sus preferencias de lectura, expresar sus deseos para el futuro y, si lo desea, enviar sugerencias generales a *Panorama*. Puede acceder directa-



Nuestro público es muy diverso: ¿cuáles son sus expectativas? Esta pregunta se la hace constantemente la redacción de "Panorama Suizo" —aquí durante la última reunión de planificación—.

Foto Danielle Liniger

mente a la encuesta a través del siguiente enlace:

sondeo2020.foeg.ch

La participación en la encuesta es voluntaria, pero bien vale la pena que le dedique unos instantes: no sólo porque sus comentarios contribuirán a mejorar *Panorama Suizo*, sino también porque tendrá la oportunidad de ganar estupendos premios (véase el recuadro).

La publicación de los principales resultados de la encuesta está prevista para la edición 1/2021 de *Panorama Suizo*.

ARIANE RUSTICHELLI, DIRECTORA DE LA OSE

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

¿Quién planifica, escribe y diseña la revista "Panorama Suizo" que recibe cada dos meses?

Conozca a nuestro equipo de redacción en: revue.ch/redaktion

Premios representativos de Suiza



Sortearemos entre los participantes en la encuesta de lectores al menos 60 premios típicos, representativos de Suiza: varias empresas nos han hecho llegar sus productos exclusivos, como un cencerro original de la fundición de campanas Berger, fundada en 1730 en Bärau; cinturones de Appenzell ("Chüeligturm") del talabartero alpino tradicional Daniel Fuchs; así como un fular de seda suizo, de la sociedad leFoulard (lefoulard.shop), estampado en Glaris. Otros artículos suizos típicos son los cuchillos y navajas Victorinox, así como productos de ocio del fabricante de equipos de alpinismo suizo Mammüt. También se sortearán libros de recetas suizas de gran calidad, de la casa Betty Bossy y de la editorial AT-Verlag. Al cierre de redacción había premios por un valor de 3 000 francos. La lista de premios de nuestro sorteo puede consultarse en www.revue.ch. (MUL)

AVISO LEGAL: "Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 46.º año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 418 000 ejemplares (incluidos 235 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor. DIRECCIÓN EDITORIAL: Marc Lettau (MUL), jefe de redacción; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWF); Simone Flubacher (SF), responsable de las páginas "news.admin.ch", Relaciones con los Suizos del Extranjero/DFAE. ASISTENTE DE REDACCIÓN: Sandra Krebs TRADUCCIÓN: SwissGlobal Language Services AG; DISEÑO: Joseph Haas, Zürich; IMPRESIÓN: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 41313566110, Fax +41313566101, E-mail: revue@aso.ch. PC 30-6768-9

CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN: 26 marzo 2020

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.-/CHF 50.- (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

CAMBIOS DE DIRECCIÓN: Cuando se mude, comunique su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.

